

XVIII 36  
33



17964-68.

# ВЯТСКІЯ

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ

№ 7.

1877 г.

Апрѣля 4-го.

ОТДѢЛЪ ОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

I.

ВЫСОЧАЙШІЙ МАНИФЕСТЪ.

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ

**МЫ, АЛЕКСАНДРЪ ВТОРЫЙ,**

**ИМПЕРАТОРЪ И САМОДЕРЖЕЦЪ**

**ВСЕРОССИЙСКІЙ,**

**ЦАРЬ ПОЛЬСКІЙ, ВЕЛИКІЙ КНЯЗЬ ФИНЛЯНДСКІЙ,**

**И ПРОЧАЯ, И ПРОЧАЯ, И ПРОЧАЯ.**

Объявляемъ всѣмъ вѣрнымъ НАШИМЪ подданнымъ.

Въ 4-й день сего мѣсяца, по волѣ Бога Всемогущаго, Сынъ Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Владимира Александровича, Любезнѣйшій Внукъ Нашъ Великій Князь Александръ Владиміровичъ, послѣ тяжкой болѣзни скончался на второмъ году возраста.

Возвѣщая о такомъ горестномъ для Насъ и для всего Императорскаго Дома Нашеяго событіи, Мы вполне убѣждены, что всѣ вѣрные Наши подданные примуть искреннее участіе въ Нашей семейной скорби и соединять съ нашими молитвами свои къ Верховному Подателю благъ объ усопшемъ Великомъ Князѣ и о ниспосланіи Родителямъ его утѣшенія, даруемаго вѣрою въ святой, неисповѣдимый Промыслъ.

Данъ въ С.-Петербургѣ, въ 4-й день Марта, въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ семьдесятъ седьмое, Царствованія же Нашеяго въ двадцать третіе.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою подписано:

„АЛЕКСАНДРЪ.“

## II.

### РАСПОРЯЖЕНІЯ И ПОСТАНОВЛЕНІЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА.

#### Указы Святѣйшаго Синода.

Отъ 8 марта 1877 г. за № 725. *О бытіи Епископу Олонецкому Ионаану Епископомъ Ярославскимъ и Ростовскимъ и Викарію Вятской Епархіи Епископу Саранульскому Палладію Епископомъ Олонецкимъ и Петро-заводскимъ.*

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали Высочайше утвержденный Его Императорскимъ Величествомъ, въ 28-й день минувшаго февраля, всеподданнѣйшій докладъ Святѣйшаго Синода о бытіи Епископу Олонецкому Ионаану Епископомъ Ярославскимъ и Ростовскимъ и Викарію Вятской Епархіи, Епископу

Сарапульскому Палладію Епископомъ Олонецкимъ и Петрозаводскимъ и, по справкѣ, Приказали: объ изъясненномъ Высочайшемъ ЕГО Императорскаго Величества повелѣніи быть Епископу Олонецкому Іонаану Епископомъ Ярославскимъ и Ростовскимъ, а Епископу Сарапульскому, Викарію Вятской Епархіи, Палладію Епископомъ Олонецкимъ и Петрозаводскимъ, объявить отъ Святѣйшаго Синода указомъ Вашему Преосвященству, съ предписаніемъ, чтобы Вы сдѣлали распоряженіе о приѣмѣ, по надлежащему, отъ Преосвященнаго Палладія всего, что по званію Викарія Вятской Епархіи къ передачѣ отъ него слѣдовать будетъ.

Отъ 24 декабря 1876 года за № 9-мъ. *О новыхъ формахъ приходорасходныхъ церковныхъ книгъ и отчетныхъ вѣдомостей.*

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Святѣйшіи Правительствующій Синодъ слушали предложеніе Господина Исправлявшаго должность Синодальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 7 Сентября 1876 года № 202, о томъ, что Контроль при Святѣйшемъ Синодѣ, рассмотрѣвъ соображенія учрежденной Преосвященнымъ Митрополитомъ Исидоромъ особой Комиссіи, о новыхъ формахъ приходорасходныхъ церковныхъ книгъ и ежегодныхъ отчетныхъ вѣдомостей и о правилахъ веденія сихъ книгъ и вѣдомостей, полагаетъ: принять составленныя упомянутою Комиссіею новыя формы приходорасходныхъ церковныхъ книгъ и отчетныхъ вѣдомостей, обозначенныхъ литерами А, Б, В, Г, Д, и римскими цифрами I, II, III, IV, V и VI, а равно и правила о порядкѣ записи въ церковныя книги прихода и расхода суммъ и представленія отчетныхъ вѣдомостей и предоставить Преосвященнымъ сдѣлать за-

висяція распоряженія о замѣнѣ существующихъ въ церквахъ приходорасходныхъ книгъ таковыми новаго образца, съ тѣмъ, чтобы по полученіи въ какой либо церкви книгъ новаго образца, перенесена была причтомъ и старостою въ новую книгу прихода вся наличность капиталовъ, а прежнія книги прихода и расхода, по заключеніи оныхъ, по существующему порядку, представлены были для надлежащей повѣрки въ Консисторію; и чтобы приходорасходныя книги новаго образца были замѣняемы выдачею въ церкви новыхъ экземпляровъ, чрезъ каждые три года, къ Январю мѣсяцу новаго трехлѣтія, хотя бы въ первое трехлѣтіе и не протекло сполна трехъ лѣтъ со времени замѣны книгъ прежняго образца книгами новой формы. Приказали: утвердить изложенное въ настоящемъ предложеніи заключеніе Контроля при Святѣйшемъ Синодѣ, о новыхъ формахъ приходорасходныхъ церковныхъ книгъ и отчетныхъ вѣдомостей, обозначенныхъ литерами: А, Б, В, Г и Д, и римскими цифрами: I, II, III, IV, V и VI, а равно и о правилахъ, относительно записи въ церковныя книги прихода и расхода и представленія отчетныхъ вѣдомостей, и дать знать о семъ по Духовному вѣдомству печатными циркулярными указами съ приложеніемъ при нихъ печатныхъ же означенныхъ формъ и правилъ, къ должному въ потребныхъ случаяхъ руководству и исполненію.

## П Р А В И Л А

### о порядкѣ записыванія приходо́въ и расходо́въ въ церковныя шнуровыя книги и представленія отчетныхъ вѣдомостей.

I. О суммахъ, подлежащихъ запискѣ въ церковныя приходо-расходныя книги.

1) Къ суммамъ, подлежащимъ запискѣ въ церковныя приходорасходныя книги, относятся:

а) суммы, принадлежащія мѣстной церкви,

б) капиталы, предназначенные въ пользу причта и

в) сборы и доходы, имѣющіе особыя назначенія, и поступающіе въ церковь въ видѣ переходящихъ суммъ.

2) Церковныя суммы составляютъ:

а) Кружечный и кошельковый сборы, которые по книгамъ и отчетнымъ вѣдомостямъ показываются нераздѣльно.

*Примѣчаніе.* Существующіе сборы въ пользу нѣко-

торыхъ богоугодныхъ и благотворительныхъ учрежденій:

одни съ кружечнаго дохода, а другіе съ кошельковаго

отчисляются для той или другой цѣли съ половиной

суммы всего кошельковаго и кружечнаго дохода. Такъ

напр. если на одинъ предметъ положено было отчислять

1% съ кошельковой суммы, а на другой предметъ 1%

съ кружечнаго дохода, то съ общаго кошельковаго и кру-

жечнаго дохода берется 1%, и полученная такимъ обра-

зомъ сумма дѣлится на двѣ равныя части; если же по

какой либо церкви существуетъ только одинъ изъ сказан-

ныхъ сборовъ, въ размѣрѣ напр. 1%, то отъ общаго

кошельковаго и кружечнаго дохода берется  $\frac{1}{2}\%$ , или

же цѣлый 1% отъ половины всего дохода.

б) Доходъ отъ продажи церковныхъ свѣчъ и восковыхъ огарковъ, къ которому относятся вклады, поступающіе за освѣщеніе церкви при вѣнчаніи браковъ, отпѣваніи покойниковъ и проч.

в) Доходы отъ отдачи въ наемъ домовъ, лавокъ, мельницъ и другихъ оброчныхъ статей, принадлежащихъ церкви.

г) Суммы, поступающія за отпускаемые изъ церкви катафалкъ, покровъ и подсвѣчники на время панихидъ и отпѣванія усопшихъ, а также доходы собственно по кладбищамъ, какъ-то: за отдаваемые мѣста на кладбищахъ, за вырытіе могилъ, за обкладку могилъ дерномъ и проч.

д) Получаемыя нѣкоторыми церквами суммы изъ казны на церковныя потребности.

е) Денежныя пожертвованія въ пользу мѣстной церкви, такъ-то: на украшеніе храма и благолѣпіе богослуженія, на неугасаемую лампаду, и на другія церковныя потребности, согласно волѣ жертвователей.

ж) Проценты съ капиталовъ, принадлежащихъ мѣстной церкви.

з) Вклады съ опредѣленнымъ назначеніемъ на постройку или перестройку церкви, а равно добротныя пожертвованія, собираемыя въ пользу мѣстной церкви по сборнымъ книгамъ или доставляемыя вслѣдствіе повсемѣстной въ Имперіи подписки на сооруженіе и украшеніе храма.

*Примѣчаніе.* Подобныя сборы и пожертвованія въ пользу церкви другихъ епархій, или другихъ церквей той же епархій, показываются по книгамъ въ числѣ переходящихъ суммъ.

и) Мелочныя и случайныя поступленія, какъ-то: деньги, выручаемыя продажей пришедшаго въ ветхость церковнаго

имущества, старыхъ окладовъ съ иконъ, облаченій и проч., а также взысканія по разнымъ случаямъ и т. под.

3) Капиталы причта составляютъ:

а) постоянные капиталы, съ коихъ проценты обращаются въ пользу всѣхъ членовъ причта, или на содержаніе ерхштатнаго члена причта, напр. діакона; и

б) такія пожертвованія, которыя, по волѣ жертвователей, или, если жертвователями не сдѣлано никакого распоряженія о способѣ ихъ употребленія, то по распоряженію духовнаго начальства, предназначаются на построеніе или покупку дома для причта, или на приобрѣтеніе въ пользу причта приносящаго постоянный доходъ имущества.

*Примѣчаніе.* Другіе взносы и приношенія въ пользу причта, равно какъ и проценты съ причтовыхъ капиталовъ, на основаніи Высочайше утвержденныхъ 2-го марта 1873 года правилъ, записываются только въ тетрадь о братскихъ доходахъ.

4) Къ переходящимъ суммамъ относятся:

а) Имѣющіе особое назначеніе сборы въ кружки, выставлемыя въ церквахъ по указамъ Святѣйшаго Синода, какъ-то: на сооруженіе и возобновленіе православныхъ храмовъ внутри Имперіи и за границею; на вспоможеніе бѣднѣйшему православному духовенству, если имѣются таковыя сборы независимо отъ сбора въ пользу епархіальнаго Попечительства; въ пользу Православныхъ церквей и школъ въ западномъ краѣ; на распространеніе Православія между язычниками Имперіи; въ пользу Іерусалимской церкви Св. Гроба Господня и т. п.

*Примѣчаніе.* Суммы, собираемыя по кружкѣ въ пользу епархіальныхъ Попечительствъ о призрѣніи бѣдныхъ духовнаго званія, равно какъ и сборы подаяній въ кружки,

... учреждаемыя по распоряженіямъ епархіальнаго начальства для мѣстныхъ въ епархіи богоугодныхъ и благотворительныхъ назначеній, относятся только въ особыя по каждому сбору тетради, и запискѣ въ церковныя шнуровыя книги не подлежатъ.

б) Залоги, представляемые арендаторами, подрядчиками и поставщиками разныхъ матеріаловъ.

II. Порядокъ записыванія приходныхъ и расходныхъ статей въ церковныя шнуровыя книги.

5) По наступленіи каждаго года, переносится въ приходную книгу, первую статью, остатокъ отъ предшествовавшаго года, т. е. все денежное имущество церкви и причта, въ билетахъ и наличныхъ суммахъ состоящее.

6) Всѣ поступающіе въ продолженіе года доходы и производимые расходы записываются, по порядку статей, въ тотъ самый день, когда въ первомъ случаѣ поступили, или высланы изъ кружки, а во второмъ — когда произведена выдача, или отсылка денегъ.

7) Въ церковныхъ денежныхъ счетахъ и въ шнуровыхъ приходорасходныхъ книгахъ доли копѣекъ не допускаются; только въ крайнихъ случаяхъ, какъ напр. при исчисленіи процентовъ, допускаются доли копѣйки:  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$  и  $\frac{3}{4}$ .

*Примѣчаніе.* Полученная по какому либо сбору, или доходу доля копѣйки можетъ быть присоединена къ другому доходу; равнымъ образомъ, оказавшаяся при высылкѣ изъ кружки какая нибудь часть копѣйки, или мелкая ассигнаціонная монета можетъ быть оставлена въ той же кружкѣ до слѣдующей высылки.

8) За причисленіемъ свѣчнаго сбора къ общимъ церков-

нымъ доходамъ, какъ выручаемыя отъ продажи церковныхъ свѣчъ и восковыхъ огарковъ суммы, такъ равно и производимые на покупку свѣчъ и воска и за выдѣлку свѣчъ хозяйственнымъ способомъ расходы записываются въ цифрѣ дѣйствительнаго поступления, или дѣйствительной уплаты, безъ отдѣленія въ первомъ случаѣ такъ называемаго приращенія или чистой прибыли, а во второмъ случаѣ не стѣсняясь количествомъ израсходованныхъ въ теченіе мѣсяца свѣчъ; такъ какъ въ инструкціи церковнымъ старостамъ (п. 12) необходимые для церковнаго богослуженія предметы дозволяется, при достаточности церковныхъ средствъ, заготовлять въ полугодовой и даже въ годовой пропорціи.

*Примѣчаніе.* За отнесеніемъ поступленій за освѣщеніе церкви къ свѣчнымъ доходамъ, покупка такъ называемыхъ лостренныхъ свѣчъ производится изъ общаго свѣчнаго сбора, вмѣстѣ съ прочими сортами церковныхъ свѣчъ.

9) Для своевременнаго записыванія доходовъ собственно по кладбищамъ, какъ-то: за отдаваемыя мѣста на кладбищахъ, за вырытіе могилъ, за обкладку могилъ дерномъ и проч., кладбищенскія церкви ведутъ особыя книги, изъ которыхъ приходныя статьи еженедѣльно, или по крайней мѣрѣ одинъ разъ въ мѣсяцъ, переносятся въ церковную шнуровую книгу, и показываются въ числѣ прочихъ церковныхъ доходовъ общею цифрою, подъ именемъ дохода по кладбищу.

10) Какъ церковныя, такъ и причтовыя наличныя суммы, подлежащія внесенію въ Государственный Банкъ, или обращенію на покупку государственныхъ процентныхъ билетовъ, по запискѣ въ свое время на приходъ въ подлежащей графѣ въ числѣ наличныхъ, выписываются въ графѣ оборотныхъ на-

личными, а затѣмъ прибрѣтенный билетъ записывается на приходъ въ числѣ оборотныхъ билетами. Для большей наглядности противу каждой оборотной статьи расхода (при выпискѣ наличной суммы для внесения въ Банкъ или для покупки  $\%$  билетовъ) въ послѣдней графѣ книги дѣлается надлежащая отмѣтка, съ обозначеніемъ какъ рода суммъ или капиталовъ, такъ и соотвѣтствующей статьи оборотнаго прихода, т. е. той статьи, подъ которою записанъ прибрѣтенный билетъ или книжка; подобнымъ образомъ, въ приходной книгѣ, въ послѣдней графѣ, противу надлежащей статьи оборотнаго прихода дѣлается отмѣтка съ обозначеніемъ рода капитала и соотвѣтствующей статьи оборотнаго расхода.

11) Принадлежащіе церкви и причту процентные билеты, какъ въ началѣ года, при переносѣ остатковъ, такъ и вновь поступающіе въ теченіе года, показываются по ихъ номинальной цѣнѣ, а не по курсу, непременно съ обозначеніемъ рода билетовъ, года выпуска, № и, гдѣ есть, серіи. Въ графѣ билетовъ записываются и книжки сберегательныхъ кассъ.

12) 50-ти рублевые билеты Государственнаго Казначейства записываются по книгамъ также по нарицательной ихъ стоимости, съ обозначеніемъ разрядовъ или серій; проценты, выросшіе на нихъ, записываются на приходъ (въ числѣ наличныхъ) въ тотъ самый день, когда проценты получаютъ изъ мѣстнаго казначейства, или же когда билеты эти выписываются въ расходъ съ причитающимися на нихъ процентами, въ счетъ слѣдующей кому либо выдачи или уплаты.

*Примѣчаніе.* Въ случаѣ представленія арендаторами или подрядчиками билетовъ государственнаго Казначейства въ залогъ, билеты эти, какъ при приѣмѣ ихъ записываются на приходъ, такъ и при возвращеніи по принад-

лжности выписываются въ расходъ по номинальной ихъ цѣнѣ, съ обозначеніемъ только года выпуска или серіи и числа неотрѣзанныхъ купоновъ, безъ исчисленія наросшихъ на билеты процентовъ.

13) Въ текстѣ такихъ значительныхъ расходовъ, на производство коихъ испрашивалось разрѣшеніе епархіальнаго начальства, прописывается число мѣсяца и № указа, въ которомъ послѣдовало разрѣшеніе.

14) Если при какой либо церкви есть имущество, съ котораго получаемый доходъ, по назначенію жертвователей, или по разрѣшеніямъ духовнаго начальства, обращается въ извѣстныхъ доляхъ въ пользу церкви и въ пользу причта, то на приходъ по церковной книгѣ записывается только та часть этого дохода, которая причитается въ пользу церкви (примѣч. къ ст. 3).

15) Билетъ, съ коего проценты предназначены частію въ пользу причта, если не признается удобнымъ раздѣлить его, записывается по шнуровой книгѣ на приходъ, въ числѣ церковныхъ доходовъ и капиталовъ причта, въ суммахъ, пропорціональныхъ причитающимся церкви и причту процентнымъ долямъ, съ надлежащимъ объясненіемъ сего въ текстѣ приходной статьи; самые же проценты записываются на приходъ по церковной книгѣ, согласно предыдущей статьи, только съ той части билета, которая предназначена въ пользу церкви.

16) Въ случаѣ выигрыша на пожертвованный кѣмъ-либо въ пользу причта 5% билетъ внутренняго съ выигрышами займа, выигрышъ этотъ, равно какъ и наличная сумма, получаемая въ томъ случаѣ, когда билетъ выйдетъ въ тиражъ, причисляются къ капиталу причта, и затѣмъ сумма эта вносится въ Банкъ, или употребляется на приобрѣтеніе Государ-

ственныхъ процентныхъ билетовъ.

17) Какъ приходныя, такъ и расходныя статьи записываются въ книги по порядку отъ начала до конца года; итоги каждой страницы складываются съ итогами предшествовавшей страницы или итогами переноса.

18) Съ окончаніемъ каждаго мѣсяца, какъ по приходамъ, такъ и по расходамъ, выводятся общіе мѣсячные итоги и остатокъ, которые пишутся только въ текстъ за графами; при этомъ ежемѣсячное свидѣтельство книгъ и показанныхъ въ нихъ остатковъ производится причтомъ церкви и старостою на основаніи существующихъ на сей предметъ постановленій.

19) Полугодовые итоги къ 1-му Юля и годовые — въ концѣ Декабря пишутся, какъ и мѣсячные, только въ текстъ, но съ большею подробностію, а именно съ раздѣленіемъ по роду суммъ и капиталовъ, и съ точнымъ обозначеніемъ имѣющихся при церкви банковыхъ билетовъ и другихъ процентныхъ бумагъ.

### III. О роспискахъ.

20) Росписки въ полученіи значительныхъ денежныхъ суммъ, дѣлаются въ шнуровой расходной книгѣ подъ статьями, въ которыхъ тѣ выдачи записаны, самими получателями, или тѣми лицами, кому они довѣрятъ.

21) Въ тѣхъ случаяхъ, когда въ полученіи росписки въ шнуровой книгѣ встрѣчается заслуживающее уваженія препятствіе, дозволяется дѣлать росписки въ полученіи денежныхъ суммъ на выдаваемыхъ продавцами счетахъ, или на особой бумагѣ, о чемъ каждый разъ дѣлается надлежащая отмѣтка подъ расходною статьею въ шнуровой книгѣ.

22) Для записки покупаемыхъ старостою въ лавкахъ восковыхъ свѣчъ, краснаго вина, ладона и пр. дозволяется имѣть

особую тетрадь, въ которую вносятся какъ забранные материалы, такъ и уплаты за нихъ денегъ, съ удостовѣреніемъ роспискою содѣржателя лавки или его приказчика. Показанные въ тетради расходы своевременно переносятся въ церковную расходную книгу съ раздѣленіемъ по роду статей и съ надлежащею отмѣткою относительно росписокъ въ полученіи денегъ.

23) Росписки въ мелочныхъ расходахъ по церкви и церковнымъ домамъ, равно какъ и въ расходахъ на покупку воска на торгу съ воевъ и т. под. замѣняются ежемѣсячно подписью причта и старосты на книгахъ о свидѣтельствѣ прихода и расхода суммъ.

#### IV. Порядокъ составленія и представленія отчетныхъ вѣдомостей.

24) По истеченіи года, церковнымъ старостою съ причтомъ церкви составляется изъ приходорасходныхъ книгъ перечневая вѣдомость обо всѣхъ доходахъ и расходахъ, по формѣ подъ лит. А, и представляется Благочинному въ двухъ экземплярахъ: одинъ—полный, для представленія въ Консисторію, а другой—только о церковныхъ собственно доходахъ и расходахъ, кромѣ вкладовъ, сборовъ и пожертвованій, показанныхъ въ ст. 2, подъ лит. З,—для передачи этого экземпляра въ Правленіе духовнаго училища по принадлежности, для соображеній училищнаго съѣзда окружнаго духовенства.

25) Благочинные, по полученіи отъ всѣхъ причтовъ перечневыхъ вѣдомостей, составляютъ изъ нихъ общія по каждому Благочинію вѣдомости, по формамъ Б, В, Г и Д,—причемъ бывшіе въ теченіе года обороты какъ по церковнымъ суммамъ, такъ и по капиталамъ причта, выпускаются, и если приходъ оборотныхъ суммъ въ точности равенъ оборотному

расходу, то исключение оборотовъ выразится только замѣною известной наличной въ остаткѣ суммы, равною ей суммою въ билетахъ.

26) По вѣдомости Б подѣ чистою свѣчною прибылью разумѣется сумма, ежегодно выручаемая отъ продажи свѣчъ и восковыхъ огарковъ, а также за освѣщеніе церкви, за вычетомъ произведенныхъ въ теченіе года расходовъ на покупку свѣчъ и воска, и на уплату за выдѣлку свѣчъ.

27) Получаемыя нѣкоторыми церквами пособія изъ казны показываются въ числѣ кошелековыхъ и кружечныхъ сборовъ, съ поясненіемъ въ выноскѣ: «Въ томъ числѣ столько-то р. отпущенныхъ изъ казны на церковныя потребности».

28) Суммы, получаемыя за покровъ, катафалкъ и подсвѣчники, отпускаемые изъ церквей на время панихидъ и отпѣванія покойниковъ, а равно и всѣ доходы собственно по кладбищамъ, причисляются къ доходамъ отъ оборотныхъ статей.

29) Получаемая иногда при покупкѣ банковыхъ процентныхъ билетовъ премія, или—другими словами—излишекъ оборотнаго прихода причисляется, по вѣдомости Б, къ процентамъ на принадлежащій церкви капиталъ. Подобнымъ образомъ, въ случаѣ потери при размѣнѣ билета на наличныя деньги, равная этой потери сумма, т. е. избытокъ оборотнаго расхода надъ приходомъ исключается изъ полученныхъ въ теченіе года процентовъ.

30) По вѣдомости В, къ расходамъ на содержаніе и ремонтъ церкви и церковнаго дома относятся: покупка домовъ, наемъ помѣщеній для причта, ремонтныя исправленія по церкви, по дому и по кладбищу; городской сборъ, страхованіе домовъ, отопленіе и освѣщеніе зданій, содержаніе чистоты, наемъ при-

слуги, содержаніе пѣвчихъ, или единовременная имъ плата и т. под.

31) Къ расходамъ на ремонтъ ризницы и церковной утвари относятся также: поновленіе иконостаса, мѣстныхъ образовъ, паникадилъ, подсвѣчниковъ и лампадъ; покупка богослужебныхъ и поучительныхъ книгъ, покупка вербы, цвѣтовъ и другихъ приличествующихъ нѣкоторымъ праздникамъ предметовъ.

32) Въ третью графу вѣдомости В, вносятся расходы на покупку необходимыхъ принадлежностей богослуженія, какъ-то: краснаго церковнаго вина, деревяннаго масла, ладона, служебныхъ просфоръ (или муки для просфоръ), благословенныхъ хлѣбовъ, артоса, а также свѣтильни и фитилей.

33) Къ мелочнымъ и случайнымъ расходамъ относятся: заготовленіе метрическихъ, клировыхъ, приходорасходныхъ и другихъ книгъ; канцелярскіе и почтовые расходы; установленные сборы на леченіе бѣдныхъ духовнаго званія и въ пользу епархіальнаго Попечительства; вспоможенія, съ разрѣшенія епархіальнаго начальства, вдовамъ и сиротамъ, и вообще всѣ расходы, вносимые въ церковныя шнуровыя книги, но къ показаннымъ въ прочихъ графахъ расходамъ не относящіяся.

34) Для соглашенія выводимаго къ концу года по вѣдомостямъ остатка съ наличною церковною кассою, въ ту же графу мелочныхъ и случайныхъ расходовъ вносятся похищенные въ теченіе года суммы, съ краткою отмѣткою, какъ показано въ формѣ вѣдомости В.

*Примѣчаніе.* Въ случаѣ открытія виновныхъ въ похищеніи денегъ, взысканная сумма показывается по вѣдомости Б, въ числѣ случайныхъ въ томъ году поступленій.

35) По формѣ вѣдомости Г, составляются свѣдѣнія о приходѣ, расходѣ и остаткѣ капиталовъ, принадлежащихъ прич-

тамъ мѣстныхъ церквей—наличными и билетами нераздѣльно, при чемъ обороты, какъ объяснено выше, исключаются.

36) По формѣ Д, составляются вѣдомости только о такихъ сборахъ и пожертвованіяхъ, которые хотя и записываются по церковнымъ приходорасходнымъ книгамъ, но имѣютъ особыя назначенія, къ потребностямъ мѣстныхъ церквей не относящіяся.

37) По графѣ «на вспоможеніе Православному духовенству» показываются всѣ тѣ сборы, которые существуютъ въ нѣкоторыхъ церквахъ подъ наименованіями сборовъ: на вспомошествованіе духовенству, на вдовъ и сиротъ, на раззоренныхъ по разнымъ случаямъ и т. под.

*Примѣчаніе.* Что касается производимыхъ, на основаніи Указа Святѣйшаго Синода отъ 14-го Ноября 1876 года, сборовъ съ духовенства, не получающаго казеннаго содержанія, для назначенія пособій наиболѣе нуждающимся духовнымъ лицамъ, то таковыя сборы, какъ отнесенныя на собственыя священнослужителей средства, въ церковныя приходорасходныя книги не записываются, а потому и въ перечневыхъ вѣдомостяхъ не показываются.

38) Залоги, представляемые арендаторами, подрядчиками и поставщиками разныхъ припасовъ и матеріаловъ, въ благочинныя вѣдомости не вносятся.

39) Ежегодныя вѣдомости, доставляемыя Консисторіями, на основаніи Указа отъ 17-го Мая 1872 года за № 27, въ Контроль при Святѣйшемъ Синодѣ, составляются по формамъ I, II, III и IV, которыя соотвѣтствуютъ благочинныя вѣдомостямъ Б, В, Г и Д.

V. О вѣнчиковой суммѣ и о другихъ мѣстныхъ средствахъ, поступающихъ на содержаніе духовно-учебныхъ заведеній.

40) На основаніи правилъ, разосланныхъ при Указѣ Святѣйшаго Синода отъ 17-го Іюля 1871 года за № 45, для записыванія вѣнчиковъ, возлагаемыхъ на усопшихъ и листовъ разрѣшительной молитвы, а равно выручаемыхъ отъ продажи ихъ денегъ ведутся особыя тетради или книги, а потому такъ называемыя вѣнчиковыя суммы въ церковныя шнуровыя книги, ни приходомъ, ни расходомъ, вовсе не вносятся.

*Примѣчаніе.* По точному смыслу тѣхъ же правилъ (п. 6), церковныя причты отсылаютъ въ концѣ года въ Духовныя Консисторіи вѣнчиковую сумму, по количеству проданныхъ въ томъ году вѣнчиковъ и листовъ разрѣшительной молитвы, а не по количеству требуемыхъ на слѣдующій годъ матеріаловъ.

41) Вмѣстѣ съ отчетными вѣдомостями о церковныхъ доходахъ и расходахъ, Консисторіи доставляютъ въ Контроль при Святѣйшемъ Синодѣ, по формамъ V и VI, свѣдѣнія какъ о вѣнчиковой суммѣ, такъ и сборахъ и пожертвованіяхъ, состоящихъ въ непосредственномъ завѣдываніи мѣстнаго епархіальнаго начальства, и поступающихъ на содержаніе духовно-учебныхъ заведеній.

---

### Распоряженіе Епархіальнаго Начальства.

На прошеніи одного крестьянина, который просилъ разрѣшеніе похоронить тѣло его въ церковной оградѣ, резолюція Его Преосвященства послѣдовала такая: Господня земля. Каменная ограда при церкви не спасеніе отъ грѣховъ. Нужно заботиться православному не о томъ, въ какомъ мѣстѣ лежатъ тѣломъ

своимъ тѣннымъ въ землѣ, а о томъ, чтобы сдѣлаться дѣлами вѣры причастникомъ славы избранныхъ Божиихъ, о коихъ сказано: восхвалятся преподобни въ славу и возрадуются на ложахъ своихъ. Въ какой оградѣ и при какой церкви погребено было тѣло великой подвижницы вѣры, матери нашей по благодати, преподобной Маріи Египетской? Дѣло приходскаго пастыря раскрывать подобныя мысли непросвѣщеннымъ прихожанамъ, а не убаюкивать ихъ мыслию, что погребеніе въ оградѣ церковной лучше, чѣмъ внѣ оной. Напротивъ погребеніе на общемъ кладбищѣ безоасиѣ для смиренія отходящихъ отъ сего міра, да и въ прочихъ православныхъ не возбуждаетъ зависти и осужденія. И закономъ воспрещается погребеніе въ церковной оградѣ. 14 марта 1877 г.

---

### III.

## ИЗВѢСТІЯ.

### *Перемѣны по службѣ.*

Состоящій на псаломщическомъ мѣстѣ сверхъ штата при церкви села Всесвятскаго Слободскаго уѣзда священникъ *Александръ Кибардинъ*, согласно его прошенію, 2 марта опредѣленъ помощникомъ настоятеля Сырьянско-Всесвятскаго прихода при тойже церкви.

— Сверхштатный испр. должн. псаломщика при церкви села Шулки Яранскаго уѣзда *Николай Михайловъ*, согласно его прошенію, 4 марта опредѣленъ на штатную псаломщическую вакансію въ село Кырынды Елабужскаго уѣзда.

— Сверхштатный исправл. должн. псаломщика при тойже церкви *Василій Поповъ*, согласно его прошенію, 4 марта

опредѣлень на штатную псаломщическую вакансію къ Малмыжской кладбищенской церкви.

— Сверхштатный исправляющій должн. псаломщика при Николаевской церкви въ г. Слободскомъ *Арсеній Двиняниковъ*, согласно его прошенію, 9 марта уволень за штатъ.

— Діаконъ села Ошлани Нолинскаго уѣзда *Викторъ Лопатинъ*, согласно его прошенію, 19 марта опредѣлень на пономарское мѣсто къ Вятскому кафедральному собору.

Исключается изъ списковъ умершій—настоятель Спасо-Талицкаго прихода Орловскаго уѣзда *Андрей Двиняниковъ*—6 марта.

#### *Вакансія.*

Открылась вакансія настоятеля въ Спасо-Талицкомъ приходѣ Орловскаго уѣзда.

---

### О Б Ъ Я В Л Е Н І Е .

#### **Сочиненія Епископа Сарапульскаго Палладія,**

*(нынѣ Епископа Олонецкаго и Петрозаводскаго).*

1) Толкованіе на псалмы. 1874. Изд. второе, дополненное и исправленное. Цѣна 2 р. безъ пересылки, съ пересылкою 2 р. 50 к.

2) Толкованіе на книги св. пророковъ: а) Осіи и Іоіля. 1872. Цѣна безъ пересылки 75 к., съ пересылкою 1 р.

б)—Амоса и Авдія. 1873. Цѣна безъ пересылки 60 к., съ пересылкою 75 к.

в)—Іоны и Михея. 1874. Цѣна безъ пересылки 50 к., съ пересылкою 60 к.

г)—Наума и Аввакума. 1875 г. Софоніи и Аггея. 1876 г. Цѣна безъ пересылки 80 к., съ пересылкою 1 р.

д) — Захаріи и Малахіи. 1876. Цѣна съ перес. 1 р. 20 к.,  
безъ перес. 1 р.

Продаются сіи книги въ Москвѣ: у книгопродавцевъ  
Оерацонтова и Салаева; въ Вяткѣ въ конторѣ Трифонова  
Успенскаго монастыря, въ С.-Петербургѣ у книгопродавца  
Ивана Ильича Глазунова.

### И з в ѣ ст і е .

17 Марта получено разрѣшеніе на перестройку Вятской  
Духовной Семинаріи.

### О Д Ъ Р Ъ В Л Е Н І Е

---

**СОДЕРЖАНІЕ.** Высочайшій Маніфестъ. Распоряженія и постановле-  
нія Правительства. Указы Св. Синода. Распоряженіе Епархіальнаго  
Начальства. Извѣстія. Объявленіе.

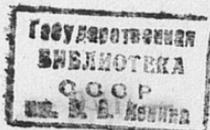
---

Редакторъ Протоіерей *Теодоръ Кибардинъ.*

Дозволено цензурою. 21 Марта 1877 года.

---

Типографія Анисимовыхъ и Бдиновой въ Вяткѣ.



# ВЯТСКІЯ

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ

№ 7.

1877 г.

Апрѣля 1-го.

### ОТДѢЛЪ ДУХОВНО-ЛИТЕРАТУРНЫЙ.

О Преподобномъ Ефремѣ Сиринѣ и его твореніяхъ.

ЧТЕНІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

*Творенія преподобнаго Ефрема.*

„Дивное повѣдать о преподобномъ Ефремѣ нѣкій святой и прозорливѣйшій мужъ. Видѣлъ я, — говоритъ, — сонмъ ангеловъ, сходящій съ неба, съ свиткомъ на рукахъ, исписаннымъ снаружи и внутри. И такъ между собою празлагольствовали въ ономъ небесномъ лицѣ: „Кто достоинъ получить свитокъ сей“? — Отвѣчавшіе — одни указывали на одного, другіе на другого, третьи на третьяго изъ прославившихся въ то время отцевъ. Потомъ, послѣ одобренія каждаго изъ указанныхъ мужей, присовокупили: „подлинно, это — святыя и рабы Божіи; однако никто изъ нихъ не можетъ принять всего свитка,“ — такъ какъ изъ многихъ святыхъ того времени не было такого, кто соотвѣтствовалъ бы единогласному избранію и благоволенію небесныхъ вѣстниковъ. Наконецъ, при имени Ефрема, въ сонмѣ ангеловъ единодушно и единымъ устами сказали:

„никто не можетъ принять сего свитка, кромѣ Ефрема, кроткаго и смиреннаго сердцемъ.“ И зрѣль старецъ Божественныхъ ангеловъ, подающихъ свитокъ Ефрему, и вставши, послѣ видѣнія, въ раннее утро, поспѣшилъ въ церковь; здѣсь, услышавъ поученіе блаженнаго Ефрема къ братіи, уразумѣль, что значило видѣніе, прославилъ Бога—и изумился великому богатству благодатнаго слова, дарованнаго святому мужу. Какъ обильнѣйшія и сладостныя струи, источались слова изъ устъ его, преисполненныя великой пользы, назиданія и помазанія. И увѣрился старецъ, что все, исходящее изъ устъ Ефрема, исходитъ отъ Духа Святаго, дающаго таковую благодать рабамъ своимъ. “ \*)

И не невѣренъ пребылъ угодиць Божіи Ефрема бывшимъ о немъ пророчествамъ, знаменіямъ и предугазаніямъ. Ефрема, немолчный проповѣдникъ о Христѣ донинѣ, немолчно проповѣдывалъ и во все время своей продолжительной подвижнической жизни, изуточно и чрезъ писанія, обыкновенною рѣчью и стихотворными гимнами, число которыхъ жизнеописатели не исчислить не могутъ. Невыразима и самоотверженна была его ревность о спасеніи ближнихъ, и со дерзновеніемъ могъ онъ сказать о себѣ, какъ св. Павелъ: *кто изнемогаетъ или не изнемогаю, кто соблазняется или азъ не разжизаюся?* На немъ ясно исполнились слова Господни: *Азъ дамъ вамъ уста и премудрость, ейже не возмогутъ противитися или отвѣщати вси противляющіися вамъ.*

— И толикое обиліе премудрости Богъ даровалъ преподобному мужу, что ему не довольно было неизсякаемаго источника егого слова для изліянія всей высоты и силы глубочайшихъ и пламенныхъ, трогательныхъ и умиленныхъ его чувствованій. Языкъ

\*) Св. Григ. Нисск. въ похв. слов. и другіе.

его былъ какъ *трость книжника скорописца*; но быстрота его созерцаній, неоскудѣваемое преисполненіе благодатныхъ ощущеній превышали силы некоснаго языка. Всякій другой могъ найти въ словахъ прендобнаго наилучшее выраженіе своихъ душевныхъ состояній; но обильное море святыхъ помысловъ и чувствъ, одушевленія и образовъ величайшаго христіанскаго поэта не могли быть вполнѣ выражены и его пламеннымъ словомъ. Посему великій старецъ часто возсылалъ молитвы къ Богу, чтобы Онъ даровалъ ему нѣкое особенное слово, способное изобразить богодухновенныя волны его сердца, распяляемаго непрестанно Божественною ревностію. Часто изнемогали гортань и языкъ его отъ непрерывнаго учительства, тогда какъ духъ его болѣе и болѣе преисполнялся глубиною премудрости и разума, умиленія и священнольпныхъ картинъ, какъ свѣтлая рѣка водъ многихъ: потому, — свидѣтельствуеъ Григорій Нисскій, и самъ о себѣ великій старецъ умоляя Бога, дерзаетъ иногда просить о нѣкоемъ удержаніи неистощимаго дара учительства его, говоря: „ослаби, Владыко, быстрыя струи благодати Твоя во мнѣ.“ Это былъ, по выраженію св. Григорія, мужъ *пророчесвенпыйшій*.

Въ церкви Едесской св. Ефремъ былъ учителемъ непрестающимъ, чашею—всегда полною Божественнаго умиленія, приснотекущею струею покаянія, небошественною душою, органомъ Св. Духа. Среди еретиковъ, язычниковъ и Іудеевъ, среди мірянъ и отшельниковъ, на стогнахъ города и въ пустынномъ безмолвіи, когда говорилъ и когда молчалъ—вездѣ и всегда являлся онъ учителемъ церкви досточуднымъ. Потому, о числѣ всѣхъ его писаній можно сказать тоже, что говоритъ Свѣда о твореніяхъ св. Златоуста: „число твореній его извѣстно одному Богу.“

Св. Ефремъ писалъ свои сочиненія въ душевную пользу христіанъ церкви Сирійской и, какъ думаютъ вообще, на *Сирскомъ языкѣ*. Къ этому присовокупляютъ еще, что св. Ефремъ, если и зналъ греческій языкъ, то не такъ свободно владѣлъ имъ, чтобы могъ на немъ говорить и писать. Впрочемъ, нѣкоторые изъ Римско-католическихъ ученыхъ, въ числѣ которыхъ—Авлізій, въ книгѣ „о школахъ Еврейскихъ“, знаменитый Ассеманъ, въ „Восточной Библіотекѣ“, и многіе другіе иначе объ этомъ думаютъ, полагая, что преподобный Ефремъ столько же зналъ Греческій языкъ, сколько и Еврейскій, и не сомнѣваются въ томъ, что св. Ефремъ чудеснымъ образомъ получилъ даръ вѣдѣнія греческаго языка. Свидѣтельство Теодорита (кн. IV, Церк. Ист. гл. 26), гдѣ онъ говоритъ, что „Ефремъ не вкусилъ греческаго ученія,“—упомянутые ученые разумѣютъ не о языкѣ, а только о греческихъ наукахъ, которыми Ефремъ не учился. Ассеманъ, опровергая Тиллемонтія и Вильгельма Каве, которые полагаютъ, что св. отецъ, кромѣ природнаго Сирскаго нарѣчія, никакого другаго не зналъ,—ссылается на св. Григорія Нисскаго, Амфилохія—въ жизни Василія Великаго, Метафраста—въ жизни Ефрема, наконецъ на всѣхъ Сирскихъ писателей, которые единогласно свидѣлствуютъ, что Ефремъ, *по молитвамъ Василія Великаго*, получилъ *чудесный даръ* знанія греческаго языка. Тоже доказываетъ онъ изъ твореній самого Ефрема, который въ комментаріѣ на Іону Пророка ясно упоминаетъ о греческомъ переводѣ св. Писанія 70 толковниковъ. Кромѣ того, изъ твореній св. Ефрема видно, что онъ читалъ творенія нѣкоторыхъ отцевъ Греческой Церкви, которыя еще не были переведены на Сирскій языкъ, напримѣръ—сочиненіе Принея „противъ ересей“, житіе св. Антонія, составленное св. Аванасіемъ.

Въ твореніяхъ своихъ онъ характеризуетъ ученіе греческихъ философовъ — Сократа, Платона и Аристотеля, объясняетъ нѣкоторыя греческія слова; мѣста св. Писанія Ветхаго Завѣта весьма часто приводитъ по переводу «70» толковниковъ, а Новаго Завѣта — по греческому подлиннику. И что можетъ быть невѣроятнаго въ томъ, что св. Ефремъ, мужъ дивныхъ откровеній, сосудъ Божій избранный, *Пророкъ* Сиріи, бывшій между отцами Церкви на первомъ Вселенскомъ Соборѣ, жившій въ предѣлахъ Едессы, гдѣ многіе знакомы были съ греческимъ образованіемъ, — могъ знать греческій языкъ?... Въ IV вѣкѣ жилъ слѣпецъ Дидимъ, изумлявшій своимъ образованіемъ ученичайшихъ мужей; въ III вѣкѣ были такіе исповѣдники Христовы, кои имѣли даръ слова не смотря на то, что мучители лишили ихъ тѣлеснаго органа слова, вырвавъ съ корнемъ изъ гортани языки ихъ. И такъ — можно даже думать и то, что нѣкоторыя, хотя и малая часть твореній св. Ефрема, написаны прямо на греческомъ языкѣ, именно тѣ, которыя предназначались для употребляющихъ этотъ языкъ, напримѣръ —, наставленія Египетскимъ инокамъ, хотя св. Ефремъ при написаніи ихъ могъ пользоваться и пособіемъ своихъ учениковъ, знакомыхъ съ этимъ языкомъ. Но во всякомъ случаѣ, по общему мнѣнію, наибольшая часть твореній св. Ефрема написана *на Сирскомъ языкѣ*. Изъ нихъ, къ сожалѣнію, весьма многія, частію по обычной въ людяхъ небрежности, частію по нерадѣнію о памятникахъ Сирской письменности, а частію и отъ времени — утратились. Вѣроятно, послѣ того, какъ значительная и лучшая часть твореній св. Ефрема еще въ древности переведена была на греческій языкъ со всѣмъ тщаніемъ и заботливостію, — Сирійскіе подлинники начали замѣняться греческими переводами, а потомъ мало по малу выходить изъ употребле-

нія и даже дѣлаться добычею тлѣнія.

Итакъ древнѣйшій и, безъ сомнѣнія, лучшій переводъ твореній св. Ефрема — *Греческій*. По свидѣтельству Иеронима, Созомена и Никифора Каллиста, еще при жизни Ефрема и немного спустя послѣ кончины его, важнѣйшая и необходимѣйшая часть его сочиненій, къ пользѣ Церкви и душевному спасенію христіанъ, переведена была на греческій языкъ. Слѣдственно, греческій переводъ почти современенъ Сирскому подлиннику, и потому, достоинствомъ превосходитъ всѣ другіе переводы. Древнѣйшія Сирскія рукописи были, безъ сомнѣнія, болѣе исправны, и въ то время гораздо болѣе было знающихъ греческій языкъ, и не такъ еще онъ уклонился отъ древней чистоты. Лучшіе въ свое время критики Иеронимъ и Созомень хвалятъ переводъ сочиненій св. Ефрема и почти равняютъ его подлиннику. Трудно сказать, сохранился ли вполне этотъ самый переводъ доселѣ; и если сохранился, то какія именно творенія первоначальнаго перевода, а не позднѣйшаго и сколько числомъ. Впрочемъ, при всеобщемъ уваженіи къ сочиненіямъ св. Ефрема, вѣроятно, весьма не малая часть древнихъ греческихъ переводовъ, съ нѣкоторыми, можетъ быть, измѣненіями, сохранилась доселѣ. Ибо въ нихъ ощутительно замѣтны тотъ духъ и тѣ достоинства, коимъ удивлялись древніе учителя церковные въ этомъ мужѣ. — Англичанинъ *Эдуардъ Тветъ*, профессоръ греческаго языка при Оксфордскомъ университетѣ, издалъ на греческомъ языкѣ значительную часть твореній Ефрема, съ древнѣйшихъ рукописей, хранившихся въ Бодлеянской библіотекѣ, — съ примѣрнымъ тѣченіемъ (Oxoniae, an. 1709), различныя чтенія обозначивъ частію на поляхъ, частію на концѣ книги, съ указаніемъ всѣхъ мѣстъ священнаго Писанія, которыя встрѣчаются въ твореніяхъ св. Ефрема. При

множество и разнообразіи твореніи, которыя нужно было прочесть, провѣрить и привести въ порядокъ, — нельзя было избѣжать нѣкоторыхъ недосмотровъ и неисправностей; но объ нихъ мы не считаемъ нужнымъ упоминать, такъ какъ они малозначущи въ сравненіи съ достоинствами прекраснаго Оксфордскаго изданія. Но оно могло бы быть гораздо полнѣе, если бы, кромѣ англійскихъ кодексовъ, взяты были во вниманіе находящіяся въ другихъ книгохранилищахъ. Особенно Ватиканская Библіотека могла бы обогатить это изданіе. Знаменитый Ассеманъ (Bibl. Orient. p. 156) упоминаетъ о многихъ твореніяхъ св. Ефрема на греческомъ языкѣ, которыхъ нѣтъ и въ Оксфордскомъ изданіи. Нѣтъ сомнѣнія, — говоритъ знаменитый Фабрицій, — что изъ рукописей твореній Ефрема, о которыхъ упоминаетъ Ламбецій, \*) очень много найдется на греческомъ языкѣ такихъ, которыя Воссій издалъ только на Латинскомъ языкѣ, а нѣкоторыя вовсе опущены имъ. Лучшіе изъ всѣхъ греческихъ кодексовъ, содержащихъ творенія св. Ефрема на греческомъ языкѣ, по общему мнѣнію, признавались въ пергаментныхъ, хранившихся въ Московскои Великокняжеской библіотекѣ, по древности, точности и чистотѣ текста и многочисленности твореній превосходнаго. Каталогъ ихъ сдѣланъ ученымъ профессоромъ греческаго языка въ Невскои Академіи Аѳанасіемъ Шагомъ.

Изъ *Латинскихъ переводовъ* твореній св. Ефрема извѣстенъ переводъ Амвросія Камальдуленскаго (Brixiae, an. 1490. Argentorat. 1509. Coloniae Agrip. an. 1547), также Петра Франциска Зина (Uenet. an. 1574). Но гораздо полнѣйшій переводъ *Герарда Воссія*. Этотъ ученый большую часть жизни употребилъ на переводы твореній Златоуста, Θεодорита и

\*) Tom. I, p. 117. T. III, p. 104. Tom. IV и V во многихъ мѣстахъ.

другихъ, и весьма заботился о переводѣ и изданіи твореній св. Ефрема, при побужденіи со стороны самого папы Сикста V. Имѣя въ своемъ распоряженіи много древнихъ кодексовъ, онъ въ короткое время окончилъ свой переводъ. Первый томъ вышелъ 1589 г., второй 1593, третій въ 1597 г. Переводъ былъ принятъ съ такимъ одобреніемъ, что въ теченіе 20 лѣтъ печатался пять разъ: въ Колоніи 1603 г., Антверпенѣ—1609 г., Колоніи—1616 г. и Антверпенѣ—1619 г. Въ 1-мъ томѣ содержатся 89 словъ, во 2-мъ 95, въ 3-мъ 37. Можно только пожалѣть, что Россіи не издалъ своего перевода съ греческимъ текстомъ, съ котораго переводилъ.

Творенія св. Ефрема были въ уваженіи между Абиссинцами, и извѣстенъ переводъ Арабскій (кажется, съ греческаго) еще въ началѣ 14 вѣка. Французскій переводъ (въ Парижѣ, 1579 г.) и Нѣмецкій Іоанна Швайера (1569 г.), какъ неточные и неполные въ текстѣ, не заслуживаютъ особаго вниманія.

Вдохновенныя писанія Сирскаго пророка, которыя въ восточныхъ церквахъ, по ихъ глубокому духовно-нравственному значенію, читались послѣ священнаго Писанія, въ Русской Церкви всегда пользовались и пользуются особенною извѣстностію и уваженіемъ. По свидѣтельству Олеарія, „въ Россіи издревле вѣрили, что св. Ефремъ отъ Ангела получилъ свитокъ, написанный золотыми буквами, котораго никто, кромѣ его, раскрыть не могъ, и, получивъ, исполнился дивнаго словеснаго дара.“ Потому творенія св. Ефрема пользовались у насъ такою любовію, что не только люди достаточные и по своему времени образованные, но и бѣдные простолюдины, съ особеннымъ стараніемъ, старались приобрѣсть эти творенія, и время чтенія и слушанія ихъ почитали лучшимъ временемъ. Особенно—творенія о последнемъ судѣ и объ антихристѣ тро-

гали души русскаго народа, подобно тому какъ тронуть былъ подобнымъ же словомъ и Равноапостольный просвѣтитель Руси. Общедоступный учитель христіанской нравственности, всегда проникнутый духомъ Писанія и церковности, св. Ефремъ по справедливости можетъ быть названъ народнымъ русскимъ проповѣдникомъ въ высшей степени; творенія его проникали въ народныя духовныя пѣсни — „о страшномъ судѣ, о суетѣ жизни сей, о покаяніи“ (\*).

*Славянскій переводъ* твореній св. Ефрема извѣстенъ у насъ издревле, можетъ быть, со временъ В. К. Ярослава, или даже—перваго митрополита Кіевскаго Михаила, родомъ Сирина. Симонъ, епископъ Владимірскій, приводитъ слова Ефрема Сирина о преп. Николѣ Святошѣ; до пашествія Монголовъ, вмѣстѣ съ сочиненіями Василія Великаго и Златоуста, были уже на Руси многія слова Ефрема Сирина въ Славянскомъ переводѣ. Достоинствомъ своимъ славянскій переводъ твореній св. Ефрема едва-ли не выше всѣхъ переводовъ, кромѣ Греческаго; потому что сдѣланъ съ самыхъ лучшихъ греческихъ кодексовъ и съ особенною точностію. — При Петрѣ Великомъ вышло прекрасное и значительно пополненное предъ прежнимъ изданіе твореній Ефрема въ большемъ форматѣ (1701 г. Инд. 10, мѣсяцъ декемвр.). Помѣщенное въ началѣ жизнеописаніе нѣсколько отлично отъ Воссіева и Оксфордскаго. Послѣ жизнеописанія, помѣщено очень хорошее изображеніе преподобнаго пишущимъ слово: „Азъ Ефремъ грѣшный“; а подъ изобра-

\*) Смотр. Чтен. въ Императ. Общ. Истор. и древн. при Московск. Универс., засѣдан. 24 Апр. 1848 г., годъ 3-й, № 9-й, стр. 195—210, слѣдующій духовный стихъ:

„Преподобнаго Отца нашего

Писано слово Божіе

О настоящемъ вѣкѣ, о будущемъ... и пр.

женіемъ стихи: „Ефремъ святъ, крѣпость главы по Давиду,  
Жизноточныхъ водъ излія пучину  
Церкви во крѣпость, въ спасеніе людемъ,  
Да книгу его чтуше, мукъ избудемъ.  
Потомъ слѣдуютъ самыя „слова“ (113), съ замѣчаніями  
о нѣкоторыхъ, въ какіе дни полагается читать ихъ въ церкви.  
Послѣ 113 прибавлено вновь переведенныхъ 30, похвальное  
слово св. Григорія и стихи надсловія:  
Трипостасному въ единствѣ всѣхъ Богу  
Радостнымъ сердцемъ поемъ хвалу многу,  
Удостоени въ книгахъ богомудрыхъ  
Духовна мужа словъ мудрыхъ“ и проч.  
Изданіе это, съ нѣкоторыми измѣненіями въ форматъ, выхо-  
дило нѣсколько разъ; въ послѣдній разъ—въ двухъ книгахъ  
4 части. Москва. 1837 г.

Въ началѣ XVIII вѣка Римскій папа Климентъ IX употре-  
билъ великое стараніе къ приобрѣтенію восточныхъ рукописей  
и достигъ того, что Библіотека Ватиканская, богатая уже гре-  
ческими и латинскими кодексами, умножена Еврейскими, Сир-  
скими и другими рукописями, кромѣ тѣхъ, которыя имѣла  
прежде. Для этой цѣли папа посылалъ на Востокъ людей от-  
лично знакомыхъ съ восточными языками. Порученіе это воз-  
ложено было, вмѣстѣ съ другими, и на знаменитаго Іосифа  
Симонія Ассемана, Сирскаго Маронита. Посѣтивъ Александрію,  
Каиопъ, Каиръ и пустыню Нитрійскую, тщательно осмотрѣвъ  
достопамятные восточные монастыри и книгохранилища, осо-  
бенно Сирійскія, Ассеманъ, спустя два года, возвратился  
въ Римъ съ драгоценнымъ сокровищемъ рукописныхъ кодек-  
совъ, о существованіи которыхъ немногіе и предполагали.  
Сирійскія рукописи сочиненій св. Ефрема занимаютъ изъ нихъ

немалую часть и въ каталогъ Ассемана перечислены въ слѣдующемъ порядкѣ: „Ефрема Сирина комментаріи на книги: Бытія, Исходъ, Левитъ, Числь, Второзаконія, Іова, Исуса Навина, 1 и 2 Самуила, 1 и 2 Царствъ, на Пророковъ: Осію, Амосу, Михея, Іоїля, Авдія, Іошу, Наума, Аввакума, Софонію, Аггея, Захарію, Малахію, Іезекиіля, Іеремію, на Плачь его, на Пѣснь пѣсней, на Даниїла, на Исаію; рѣчь его же о томъ, что во время молитвы не должно смѣяться или разговаривать, стихотвореній два.“ — Обогативъ Ватиканскую Библіотеку множествомъ рѣдкихъ рукописей, тщательно пересмотрѣвъ и разобравъ прежніе, многочисленныя и рѣдкіе, кодексы Библіотеки Ватиканской и многихъ другихъ книгохранилищъ, ученый Ассеманъ издалъ свою Восточную Библіотеку (*Bibliotheca Orientalis*) въ IV томахъ. Первая часть этого огромнаго труда, посвященная папѣ Клименту IX, вышла въ 1719 году, въ Римѣ, въ большую форму. Въ шестой главѣ этой части содержится подробное жизнеописаніе и обзоръ твореній св. Ефрема. Не смотря на сдѣланныя открытія, знаменитый Ассеманъ полагаетъ, что св. Ефремъ оставилъ несравненно болѣе твореній, нежели сколько ихъ находится въ Ватиканскихъ и прочихъ извѣстныхъ ему кодексахъ. Послѣ изданія Восточной Библіотеки, изданы и самыя творенія св. Ефрема на Сирскомъ языкѣ, съ латинскимъ переводомъ, и составили три тома \*). На Сирскомъ языкѣ, кромѣ толковательныхъ сочиненій св. Ефрема, изданы полемическія его сочиненія, изложенныя въ стихахъ, нѣсколько бесѣдъ на слова Свящ. Писанія, пѣнопѣнія о покаяніи и на погребеніе умершихъ. Въ тоже время прочія

\*) Tom. I Petri Benedicti Maronitae, Societatis Jesu, an. 1737; tom. II an. 1743, tom. III Stephani Assemani, Episcopi Aramensis.

творенія Ефрема Сирина, преимущественно духовно-нравственныя, кои не найдены на Сирскомъ языкѣ (кромѣ двухъ), изданы неутомимымъ Ассеманомъ *на греческомъ языкѣ* также въ 3-хъ томахъ \*). Не смотря на обширность этого изданія, — и въ немъ не помѣщены нѣкоторыя творенія св. Ефрема, исчисленныя въ Bibl. Oriental. Tom. I, p. 63—156. Недостатокъ этого, болѣе полнаго изданія, какъ и прочихъ, состоитъ въ отсутствіи порядка въ расположеніи твореній, особенно содержанія нравственнаго, на прим. между словами о покаяніи встрѣчаются слова похвальныя и тайноводственныя. — Труды Ассемана послужили пособіемъ для лучшаго и полнѣйшаго изданія сочиненій Ефрема Сирина *на Латинскомъ языкѣ* въ Bibliotheca S S. Patrum. D. A. V. Caillau, въ IX томахъ, 1830—1840 г. Это изданіе лучше другихъ по систематическому расположенію въ немъ твореній св. Отца.

На *Русскомъ языкѣ* издано довольно твореній св. Ефрема въ Христіанскомъ Читеніи и въ Воскресномъ; а съ конца 1848 по 1854 годъ изданы они Редакціею Твореній Св. Отцевъ при Московскоіи Духовноіи Академіи: вышло восемь частей, но нѣкоторыя творенія еще не переведены.

Преподобный Ефремъ Сиринъ, болѣе всего, знаменитъ въ Церкви Христовой какъ досточудный учитель покаянія и всякой христіанской добродѣтели, какъ наставникъ пнческаго житія, тенѣйшій молитвенникъ и пѣснотворецъ. Но важны его творенія и какъ учителя вѣры и православныхъ догматовъ, противъ лжеучителей и еретиковъ, и какъ изъяснителя Священнаго Писанія. Потому, въ слѣдующихъ патрологическихъ чтеніяхъ предполагаемъ ознакомить читателей съ твореніями преподобнаго Ефрема: 1) *духовно-нравственными*, 2) *догматическими* и полемическими и 3) *толковательными*. А.

\*) I Tom. an. 1742, II tom. an. 1743 и III tom. 1746 an.

## Попечение древней христіанской Церкви о вдовах и сиротахъ, о гонимыхъ и плѣнныхъ.

Христіанская любовь простиралась на всѣхъ несчастныхъ безъ различія. Если нѣкоторые изъ нихъ были предметомъ особенныхъ попеченій, то потому, что нуждались въ болѣе значительной помощи и болѣе сильной защитѣ. Таковы были прежде всего вдовы и сироты. Вслѣдствіе чувства братскаго единенія между всѣми людьми, вдовы и сиротствующія дѣти находили новую семью въ христіанскомъ обществѣ. Лишившись естественной опоры, они пользовались большимъ участіемъ, нежели другіе несчастные, нуждавшіеся обыкновенно только въ матеріальной или временной помощи. Постановленія Апостольскія (2, 26) назначаютъ для нихъ высшее мѣсто въ храмѣ Божіемъ. Немногія увѣщанія повторяются такъ часто и настоятельно, какъ увѣщаніе заботиться о вдовахъ и сиротахъ и защищать ихъ.

Во времена гоненій къ общимъ побужденіямъ присоединяли и то, что супругъ или родственникъ спокойно не приметъ мученическую кончину, зная, что любимые имъ не будутъ оставлены. Христіанамъ, принявшимъ въ свой домъ сиротъ, внушается, чтобы они при выборѣ зятя или невѣсты для собственныхъ дѣтей предпочитали своихъ питомцевъ другимъ и такимъ образомъ на всегда соединяли ихъ съ своими семействами <sup>1)</sup>. Увѣщанія заботиться о вдовахъ и сиротахъ обращаемы были особенно къ пресвитерамъ и епископамъ; они должны были содержать ихъ на счетъ церквей или особыхъ пожертвованій. Епископъ долженъ наблюдать, чтобы дѣти, лишившіеся родителей были воспитаны въ христіанской вѣрѣ и

1) Пост. Апост. 4, 1.

обучены полезнымъ искусствамъ, дабы имѣли потомъ возможность зарабатывать себѣ пропитаніе и вступать въ супружество, не обременяя болѣе Церкви <sup>2)</sup>. Онъ принималъ на себя защиту вдовъ и сиротъ, имѣвшихъ собственность; онъ охранялъ ихъ противъ притязаній родственниковъ или сильныхъ лицъ, которыя, пользуясь ихъ положеніемъ, захотѣли бы оспаривать ихъ права. Монахи обязывались принимать бѣдныхъ сиротъ въ монастыри, питать ихъ, воспитывать, считая ихъ общимъ достояніемъ всѣхъ братій <sup>3)</sup>. Въ четвертомъ вѣкѣ явились особья, общественныя учрежденія для этихъ достойныхъ состраданія членовъ Церкви; Елевсію, епископу Кизическому, приписывается устроеніе богадѣленъ для бѣдныхъ вдовъ на счетъ имущества, оставшагося по уничтоженіи языческихъ храмовъ <sup>4)</sup>. Первые сиротскіе дома явились, какъ кажется, въ этоже время; они находились подъ управленіемъ духовныхъ лицъ, которыя впоследствии признаны были и закономъ въ качествѣ опекуновъ и попечителей ввѣренныхъ имъ сиротъ.

Къ числу несчастныхъ, которые были предметомъ особеннаго попеченія со стороны Церкви и отдѣльных членовъ ея, относятся плѣнные, гонимые и несправедно угнетаемые. Въ первыя времена Христіанской церкви, въ предѣлахъ Римской имперіи была весьма мало ограждена свобода отдѣльных лицъ; она подвергалась нападеніямъ со стороны римскихъ властей, жадныхъ легионеровъ и квесторовъ, жестокихъ богачей и вельможъ, свирѣпыхъ варваровъ; конечно, ни прежде, ни послѣ произволь и насиліе не достигали такой силы и разнообразія, не требовали столь многочисленныхъ жертвъ, какъ въ эти

2) Полиб. гл. 6. Іуст. муч. Апол. 1. гл. 67. Терт. Апол. гл. 39. Злат. бесѣд. о вдовахъ. Пост. Апост. 3, 1 и слѣд. 4, 1 и 2.

3) Простр. прав. Вас. В. вопр. 15.

4) Созом. Ц. Ист. 5, 15.

времена общественнаго разложенія; но — съ другой стороны — и христіанская любовь не обнаруживала въ другія времена такой избобрѣтательности и настойчивости.

Во времена гоненій христіане, заключенные въ темницу или сосланные въ каменоломни, были посѣщаемы друзьями, которые приносили имъ вспоможенія или вмѣстѣ съ ними молились. Для нихъ учреждали особыя сборы, бѣдные отказывались отъ дневной пищи, дабы принять участіе въ пожертвованіяхъ, употребляли известную долю церковнаго имущества для выкупа осужденныхъ — на публичныя работы или на борьбу со звѣрями въ циркѣ, подвергали себя всевозможнымъ опасностямъ ради того, чтобы помочь имъ. Законъ тиранна Лицінія, назначавшій за посѣщеніе заключенныхъ въ темницѣ тоже наказаніе, не останавливалъ и женщинъ, которыя рѣшались на все опасности, чтобы преподать утѣшеніе гонимымъ или перевязать ихъ раны. <sup>5)</sup>

Скоро христіанскіе храмы сдѣлались мѣстами убѣжища для жертвъ деспотизма и корыстолюбія знатныхъ или — народной ярости. Служители и чиновники, преслѣдуемые властями или черныю <sup>6)</sup>, благородныя вдовы — беззащитныя противъ прихотей сильныхъ и развратныхъ, бѣдные, преслѣдуемые своими кредиторами, рабы, терзаемые господами или тѣснимые за вѣру, находили въ церквахъ и монастыряхъ убѣжище отъ насилія <sup>7)</sup>. Если это былъ бѣднякъ, спасавшійся отъ жестокости ростовщика, то его долгъ уплачивали сборами съ вѣрующихъ; если это былъ рабъ, то его убѣждали къ терпѣнію, его господина

<sup>5)</sup> Пост. Ап. 5, 1; 4, 9; 5, 3. Густ. Муч. апол. 1 гл. 67. Терт. апол. гл. 39, Къ мученик. гл. 1. Евс. Ц. Ист. 10, 8.  
<sup>6)</sup> Евтропій, министр Аркадія; жена и дочь Руфина. Зосим. 5, 8. Амь. Марц. 26, 3.  
<sup>7)</sup> Григ. Наз. слово 20; Август. письм. 268; Вас. В. Простр. прав. вопр. II.

располагали къ челоѣколюбію; а самого раба оставляли при  
убѣжищѣ въ такомъ только случаѣ, когда при возвращеніи  
въ домъ господина онъ долженъ былъ подвергнуться опаснымъ  
искушеніямъ. Даже варвары чтили это право убѣжища; послѣ  
взятія Рима даже Аларихъ пощадилъ христіанъ, спасавшихся  
въ церквахъ.

Кромѣ церквей угнетенные всякаго рода находили приубѣ-  
жище у епископовъ, у которыхъ находилъ защиту каждый не-  
винный. Среди всеобщей анархіи они одни возвышали голоса  
за оскорбленное челоѣчество. Важнѣйшею обязанностью ихъ  
было—избавлять отъ рукъ сильныхъ притѣснителей жертвы,  
не находившія заступниковъ, ходатайствовать за нихъ предъ  
императорами и судами, предпринимать для того далекія путе-  
шества и не бояться ничего гнѣва, если только дѣло поав-  
ровительствуемыхъ ими было справедливо. Люди, принадлежан-  
щіе хотя бы къ самымъ низшимъ слоямъ общества, быва-  
увѣрены, что епископъ выслушаетъ ихъ и приметъ на себя  
ихъ защиту. То несправедливо осужденныхъ избавляетъ св. Амвро-  
сій<sup>8)</sup> отъ ссылки, изъ темницы, отъ казни; то дезертиру,  
свѣдаемому раскаяніемъ, Григорій Назіанзенъ испрашиваетъ  
помилованіе у военачальника (письм. 48); то за возмущившихся  
рабовъ ходатайствуетъ передъ господами. Василій Великій  
Большею частію прибѣгали къ епископамъ земледѣльцы, много  
терпѣвшіе отъ корыстолюбивыхъ сборщиковъ податей, жадности  
ростовщиковъ и особенно отъ крупныхъ владѣльцевъ. Эти по-  
слѣдніе, которые по изображенію проповѣдниковъ того времени  
были хуже варваровъ, хотя носили имя христіанъ, допускали  
земледѣльцевъ, обработывавшихъ обширныя земли ихъ, поги-  
бать отъ лишеній всякаго рода. Одинаково равнодушные ко

8) Письмо 41 къ Θεодосію.

временной и вѣчной судьбѣ этихъ несчастныхъ, они намѣренно оставляли ихъ въ язычествѣ, такъ какъ взимали съ нихъ налогъ для языческихъ храмовъ <sup>9)</sup>.

При многихъ случаяхъ Златоустъ и Августинъ сильно и рѣшительно высказывались въ пользу угнетенныхъ поселянъ; сильно упрекали угнетавшихъ богачей, вразумляя ихъ, какъ жестокосердіе недостойно христіанина, имѣющаго страхъ Божій и ожидающаго отъ Бога милости <sup>10)</sup>. Когда случалось, что города или области возставали противъ императорскихъ чиновниковъ; епископы, не принимая на себя защиты ни мятежа, ни тиранніи поставляли за долгъ внушать народу обязанность повиновения, а представителямъ общественной власти—обязанность челоуѣколюбія. Григорій Назіанзенъ свое слово, сказанное въ присутствіи римскаго намѣстника, прибывшаго для усмиренія возстанія, начинаетъ тѣмъ, что успокоиваетъ народъ и потомъ совѣтуетъ намѣстнику руководиться духомъ кротости и примиренія. Когда населеніе Антіохіи оскорбило чиновниковъ Θεодосія и низвергло его статуи и когда Θεодосіи приказалъ строго наказать виновныхъ, архіепископъ Флавіанъ, не смотря на глубокую старость, отправился просить Императора. Во время его отсутствія Златоустъ произнесъ свои знаменитыя слова, чтобы успокоить народъ, который теперь пришелъ въ сильнѣйшее уныніе; отшельники изъ сосѣднихъ мѣстъ спѣшили умолять посланныхъ изъ столицы сановниковъ; Флавіанъ въ Константинополѣ обратился къ Θεодосію съ такими пламенными увѣщаніями, что тронутый императоръ даровалъ прощеніе. Когда средства примиренія оставались безъ успѣха, церковь не колебалась, въ справедливомъ чувствѣ скорби на отвергнутыя усилія ея любви, объявлять недостойными христіанскаго общенія жестокосердыхъ

9) Зенонъ Верон. кн. 1, тракт. 15.

10) Злат. бес. 60 на Матѣ. Август. письмо 247.

людей. Св. Аѳанасій отлучилъ правителя Ливіи за жестокости и распутство. Когда Θεодосіи въ припадкѣ гнѣва приказаль избить 7000 Эссалоникійцевъ, Амвросіи обратился къ нему съ письмомъ; скорбь при видѣ христіанскаго правителя, который повелѣлъ предать смерти такое множество людей, не различая невинныхъ отъ виновныхъ, побуждаетъ его сказать императору, что обогранный этою кровію онъ не можетъ предстать предъ алтаремъ; и когда Θεодосіи въ Миланѣ хотѣлъ войти въ церковь, мужественный епископъ остановилъ его при дверяхъ ея, назначая ему эпитимію, которой императоръ, сознавши свою вину, немедленно подчинился. Правда, гордые римскіе паны часто злоупотребляли этимъ примѣромъ; но св. Амвросіи, защищая права любви и справедливости предъ владыкою міра, руководился только чувствомъ любви и справедливости.

Войны, не прекращавшіяся во время существованія римской имперіи, гражданскія безпокойства, споры между претендентами на престоль и особенно вторженія варварскихъ народовъ часто призывали къ дѣятельному выраженію христіанскую любовь. Кромѣ воиновъ, взятыхъ на полѣ битвы, уведимы были въ рабство цѣлыя населенія послѣ разрушенія ихъ сель и городовъ и опустошенія полей. Выкупъ этихъ несчастныхъ отцы и учителя церкви называли свидѣтельствомъ высочайшей любви, великимъ дѣломъ справедливости, ради котораго должно быть готовымъ на всѣ жертвы, — для того, чтобы спасти братьевъ не только отъ смерти или рабства, но и отъ искушенія — впасть въ идолопоклонство; — чтобы возвратить дѣтей родителямъ и гражданъ отечеству, или избавить христіанскихъ женъ отъ распутства варваровъ. Необходимыя для сего деньги жертвовались богатыми христіанами или брались изъ церковнаго имущества; часто устанавливали для сего особенные сборы.

Случалось даже, что нѣкоторые, одушевленные пламенною любовію, жертвовали собственной свободой, чтобы возвратить семейству супруга или сына. Въ самыя раннія времена встрѣчаемъ мы примѣры такого самоотверженія. Климентъ римскій пишетъ Коринѣскимъ христіанамъ (гл. 55): мы знаемъ многихъ между нами, которые добровольно сдѣлались рабами, чтобы другимъ возвратить свободу. Епископъ Діонисій отъ имени римской церкви послалъ въ Каппадокію деньги для выкупа тамъ плѣнныхъ, назначенныхъ въ рабство. Когда орды Нумидійцевъ вторглись въ римскую Африку и увели много плѣнниковъ, епископы этой провинціи обратились съ просьбою о помощи къ карфагенской церкви; Кипріанъ учредилъ тогда сборъ, въ которомъ приняли участіе какъ богатые, такъ и бѣдные. Плѣнные, захваченные Готами въ Италіи, были выкуплены мѣстными церквами. Св. Амвросій употребилъ для этого церковные сосуды, въ убѣжденіи, что спасти отъ смерти, бѣдствій и стыда болѣе согласно съ духомъ христіанства, чѣмъ сохранить эти драгоценности. Августинъ поступилъ такимъ же образомъ. Примѣру его послѣдовалъ, около половины пятого столѣтія, Карфагенскій епископъ Деограціасъ, который при вторженіи Вандаловъ выкупилъ плѣнныхъ, продавши церковные сосуды. Когда эти несчастные прибыли въ Карфагенъ, гдѣ не нашлось для нихъ помѣщенія, онъ предоставилъ имъ нѣсколько церквей и самъ руководилъ попеченіями, какихъ требовало ихъ состояніе. Должно прибавить, что такъ освобождали отъ рабства не всегда только братіи. Христіане, питавшіе сочувствіе ко всякому страданію и чтившіе свободу всякаго человѣка, совершали такія же пожертвованія, чтобы возвратить въ отечество иноземцевъ, даже язычниковъ, уведенныхъ въ плѣнъ римлянами. Акакій, около 420 г. епископъ

ствовавший въ Амидѣ, продалъ церковные сосуды, чтобы выкупить и отпустить на свободу около 7000 Персовъ, которые взяты были въ плѣнъ римскимъ войскомъ<sup>11)</sup>.

11) Васил. Велик. письмо 70. Кипр. письм. 60. Посид. жизнь Августин. гл. 4. Виктор. жизнь еписк. Деотраціаса 1, 8. Сокр. Ц. Ист. 7, 21.

---

**СОДЕРЖАНІЕ.** О Преподобномъ Ефремѣ Сирийѣ и его твореніяхъ. Попеченіе древней христіанской Церкви о вдовахъ и сиротахъ, о гонимыхъ и плѣнныхъ.

---

«Вятскія Епархіальныя Вѣдомости», издаваемые при Духовной Консисторіи, выходятъ два раза въ мѣсяць—1 и 16 числа. Цѣна годовому изданію въ Редакціи 4 руб., а съ доставкою на домъ въ г. Вяткѣ съ пересылкою 5 р. Подписка принимается въ Редакціи слѣдующихъ Вѣдомостей, въ домѣ каедральнаго собора.

---

Редакторъ Протоіерей *Теодоръ Кибардинъ*.

Дозволено цензурою, 17 Марта 1877 года.

Типографія Анисимовыхъ и Блиновой въ Вяткѣ.